

# SILVERCREST®



## ROTATIONSRASIERER SRR 3.7 C3

DE AT CH

### ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

FR CH

### RASOIR À TÊTES ROTATIVES

Mode d'emploi

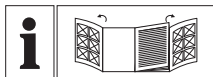
IT CH

### RASOIO A LAMINA ROTANTE

Istruzioni per l'uso

IAN 353671\_2010

AT CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

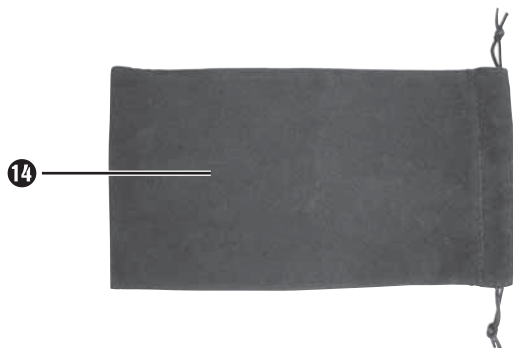
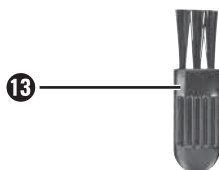
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

|              |                      |        |    |
|--------------|----------------------|--------|----|
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung  | Seite  | 1  |
| FR / CH      | Mode d'emploi        | Page   | 27 |
| IT / CH      | Istruzioni per l'uso | Pagina | 49 |

**A**



**B**



## **Inhaltsverzeichnis**

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                           | <b>2</b>  |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....          | <b>2</b>  |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> ..... | <b>2</b>  |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                   | <b>3</b>  |
| <b>Technische Daten</b> .....                     | <b>4</b>  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>6</b>  |
| <b>Aufladen des Akkus</b> .....                   | <b>10</b> |
| <b>Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe</b> .....   | <b>11</b> |
| <b>Kabelloses Rasieren</b> .....                  | <b>12</b> |
| <b>Rasieren mit Netzspannung</b> .....            | <b>13</b> |
| <b>Trimmer/Langhaarschneider</b> .....            | <b>13</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                 | <b>14</b> |
| Reinigung mit dem Pinsel .....                    | 14        |
| Reinigung unter fließendem Wasser .....           | 15        |
| Gründliche Reinigung .....                        | 15        |
| <b>Reisesicherung</b> .....                       | <b>19</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>19</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>20</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....  | <b>21</b> |
| Service .....                                     | 24        |
| Importeur .....                                   | 24        |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                | <b>25</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.  
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

## Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rasierer mit Schereinheit
- Netzadapter
- Schutzkappe
- Pinsel
- Tasche
- Bedienungsanleitung

**HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

## Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):

- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter 
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9  -Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel
- 14 Tasche

**Technische Daten**

| <b>Netzadapter</b>                     |                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                             | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. China<br>Handelsregisternummer:<br>91330304724535131X |
|                                        | Importeur:<br>KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>DEUTSCHLAND<br>Registergericht AG Bochum<br>Registernummer: HRB 4598                                        |
| Modell                                 | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                 |
| Eingangsspannung                       | 100–240 V ~ (Wechselstrom)                                                                                                                                                                   |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                     |
| Ausgangsspannung                       | 5,0 V === (Gleichstrom)                                                                                                                                                                      |
| Ausgangsstrom                          | 1,0 A                                                                                                                                                                                        |
| Ausgangsleistung                       | 5,0 W                                                                                                                                                                                        |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 77,6 %                                                                                                                                                                                       |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,07 W                                                                                                                                                                                       |
| Eingangsstrom                          | 0,2 A                                                                                                                                                                                        |



**Netzadapter**

|                               |                                                                                                           |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polarität des Hohlsteckers    |                          |
| Schutzklasse                  | II /  (Doppelisolierung) |
| Effizienzklasse               | 6                        |
| Schutzart                     | IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)                                                     |
| Nenn-Umgebungstemperatur (ta) | 40 °C                                                                                                     |

**Gerät**

|                            |                                                                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung           | 5,0 V  (Gleichstrom) |
| Eingangsstrom              | 1,0 A                                                                                                 |
| Schutzart                  | IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser)                                                              |
| Polarität des Hohlsteckers |                      |

**Akku**

|                                  |                                                                                                                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapazität                        | 700 mAh                                                                                                                                  |
| Akku                             | 3,7 V  (Gleichstrom)<br>(1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku) |
| Ladezeit                         | ca. 60 Minuten                                                                                                                           |
| Laufzeit bei voll geladenem Akku | ca. 60 Minuten                                                                                                                           |

## HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- ▶ ACHTUNG! Das Gerät trocken halten!

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.

## Aufladen des Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

### HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.

- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte  **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
  - ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
  - ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte  **8** blinkt, ist der Akkustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

## Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

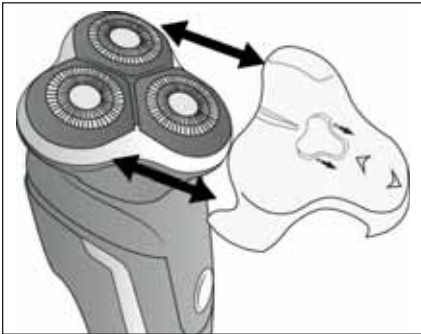


Abb. 1

## Kabelloses Rasieren

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Aufladen des Akkus“).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

### HINWEIS

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
  - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.
- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
  - 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
  - 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.



## Rasieren mit Netzspannung

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel „Kabelloses Rasieren“ beschrieben verwenden.

## Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen, Koteletten zu formen oder Augenbrauen zu rasieren, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.
- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

## Reinigung mit dem Pinsel

### Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

### Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** nach jeder Rasur mit dem Pinsel **13**.
- Ölen Sie den Langhaarschneider **4** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

## Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Halten Sie die Schereinheit **2** so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Halten Sie nur die Schereinheit **2** unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie die Schereinheit **2** trocknen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

## Gründliche Reinigung

Für eine gründliche Reinigung nehmen Sie die drei Scherköpfe auseinander:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab (siehe Abb. 2).

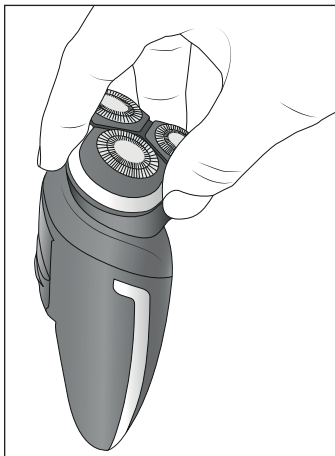


Abb. 2

- 2) Drücken Sie jeweils die beiden vorstehenden Laschen zusammen und lösen Sie die schwarzen Halterungen der Scherköpfe aus den Arretierungen (siehe Abb. 3). Sie können die Scherköpfe und die Messer nun entfernen.

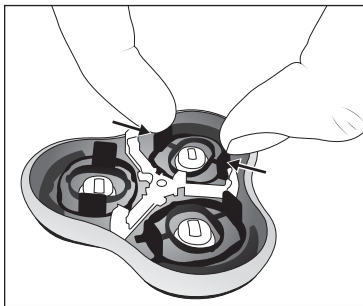


Abb. 3

- 3) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- 4) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die folgende Abbildung zur Hilfe (siehe Abb. 4).

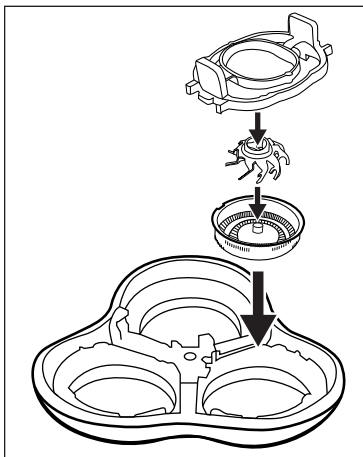


Abb. 4

- Legen Sie die drei Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
- Legen Sie die runden Messer mit den Messerspitzen voran in die Scherköpfe.
- Drücken Sie die beiden Laschen der Halterungen zusammen, setzen Sie sie wieder in die Arretierungen der Schereinheit **2** und lassen Sie die Laschen los.  
Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.

- 5) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.

- 6) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

## HINWEIS

- Wenn...
- ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
  - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
  - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
  - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...
- ... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.

Die Schereinheit **2** inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

## Reisesicherung

Dieses Gerät ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **① ⑥** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden:

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **① ⑥** für ca. 3 Sekunden, bis das -Symbol **⑨** blau aufleuchtet. Der Ein-/Ausschalter **① ⑥** ist nun gesperrt.
- Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **① ⑥** für ca. 3 Sekunden, bis das -Symbol **⑨** fünfmal blau aufleuchtet.

### HINWEIS

- Wenn Sie versuchen das Gerät einzuschalten, während die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das -Symbol **⑨** einmal blau auf. Das Gerät startet nicht.

## Aufbewahrung

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bewahren Sie den Rasierer nie in der Tasche **⑭** auf, während das Gerät geladen wird! Überhitzungsgefahr!
- Stecken Sie immer die Schutzkappe **①** auf die Schereinheit **②**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Tasche **⑭** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



**Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.





Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstelle entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353671\_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353671\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel „Service“).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.



## **Table des matières**

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b> . . . . .                                    | <b>28</b> |
| <b>Usage conforme</b> . . . . .                                  | <b>28</b> |
| <b>Matériel livré et inspection après le transport</b> . . . . . | <b>28</b> |
| <b>Description de l'appareil</b> . . . . .                       | <b>29</b> |
| <b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .                     | <b>30</b> |
| <b>Consignes de sécurité</b> . . . . .                           | <b>32</b> |
| <b>Recharge de l'accu</b> . . . . .                              | <b>37</b> |
| <b>Placer/retirer la coiffe de protection</b> . . . . .          | <b>38</b> |
| <b>Rasage sans fil</b> . . . . .                                 | <b>38</b> |
| <b>Rasage avec l'appareil sous tension secteur</b> . . . . .     | <b>39</b> |
| <b>Tondeuse d'égalisation/Tondeuse poils longs</b> . . . . .     | <b>40</b> |
| <b>Nettoyage et entretien</b> . . . . .                          | <b>40</b> |
| Nettoyage à l'aide du pinceau . . . . .                          | 41        |
| Nettoyage à l'eau courante . . . . .                             | 41        |
| Nettoyage approfondi . . . . .                                   | 42        |
| <b>Sécurité de voyage</b> . . . . .                              | <b>45</b> |
| <b>Entreposage</b> . . . . .                                     | <b>45</b> |
| <b>Mise au rebut</b> . . . . .                                   | <b>46</b> |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> . . . . .             | <b>47</b> |
| Service après-vente . . . . .                                    | 50        |
| Importateur . . . . .                                            | 50        |
| <b>Commander des pièces de rechange</b> . . . . .                | <b>51</b> |

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Usage conforme

Cet appareil sert exclusivement à raser et à couper les poils humains.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des accidents.

## Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Rasoir avec unité de rasage
- Adaptateur secteur
- Coiffe de protection
- Pinceau
- Pochette
- Mode d'emploi



**REMARQUE**

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre «Service après-vente »).

## Description de l'appareil

Figure A (volet dépliant avant) :

- ❶ Coiffe de protection
- ❷ Unité de rasage
- ❸ Poignées encastrées
- ❹ Tondeuse poils longs
- ❺ Cran d'arrêt de la tondeuse
- ❻ Interrupteur Marche/Arrêt ❶
- ❼ Voyant de contrôle bleu 
- ❽ Voyant de contrôle de recharge rouge 
- ❾ Symbole  (sécurité de voyage)
- ❿ Connexion secteur

Figure B (volet dépliant arrière) :

- ❿ Adaptateur secteur
- ⓫ Connecteur femelle e Pinceau
- ⓭ Pochette

**Caractéristiques techniques****Adaptateur secteur**

|                                             |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricant                                   | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC<br>CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. Chine<br>Numéro RCS :<br>91330304724535131X |
|                                             | Importateur :<br>KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>ALLEMAGNE,<br>RCS Tribunal d'instance de<br>Bochum<br>Numéro d'enregistrement :<br>HRB 4598       |
| Modèle                                      | PTB-050100EU                                                                                                                                                                          |
| Tension d'entrée                            | 100-240 V ~<br>(courant alternatif)                                                                                                                                                   |
| Fréquence du courant alternatif<br>d'entrée | 50/60 Hz                                                                                                                                                                              |
| Tension de sortie                           | 5,0 V === (courant continu)                                                                                                                                                           |
| Courant de sortie                           | 1,0 A                                                                                                                                                                                 |
| Puissance de sortie                         | 5,0 W                                                                                                                                                                                 |
| Rendement moyen en mode<br>actif            | 77,6 %                                                                                                                                                                                |

## Adaptateur secteur

|                                    |                                                                                                           |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puissance absorbée hors charge     | 0,07 W                                                                                                    |
| Courant d'entrée                   | 0,2 A                                                                                                     |
| Polarité de la fiche creuse        |                          |
| Classe de protection               | II /  (double isolation) |
| Classe d'efficacité                | 6                        |
| Indice de protection               | IPX4 (Protection contre les projections d'eau de toutes directions)                                       |
| Température ambiante nominale (ta) | 40 °C                                                                                                     |

## Appareil

|                             |                                                                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension d'entrée            | 5,0 V  (courant continu) |
| Courant d'entrée            | 1,0 A                                                                                                     |
| Indice de protection        | IPX6 (Protection contre les jets d'eau puissants ou les inondations temporaires)                          |
| Polarité de la fiche creuse |                         |

## Batteries

|                                             |                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Capacité                                    | 700 mAh                                                                                                                                         |
| Batterie                                    | 3,7 V  (courant continu)<br>(1 x 3,7 V batterie lithium-ion) |
| Durée de chargement                         | env. 60 minutes                                                                                                                                 |
| Autonomie avec batterie entièrement chargée | env. 60 minutes                                                                                                                                 |

## REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.



Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ion.

## Consignes de sécurité

### **DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez s'il présente des dégâts externes apparents. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- ▶ Si vous constatez un endommagement de l'adaptateur secteur, du cordon d'alimentation, sur le boîtier ou d'autres pièces, il ne faut plus utiliser l'appareil.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

** DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur
  - lorsqu'une panne se produit,
  - avant de nettoyer l'appareil,
  - après chaque utilisation.
- ▶ Saisissez toujours l'adaptateur secteur pour le retirer de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lui-même.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil ainsi que l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
- ▶ Si l'appareil est tombé dans l'eau, commencez impérativement par débrancher l'adaptateur secteur de la prise avant de plonger les mains dans l'eau.
- ▶ Ne saisissez jamais l'appareil, l'adaptateur secteur et son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- ▶ Vérifiez régulièrement l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation et l'appareil pour détecter d'éventuels défauts mécaniques.

** DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ Veillez bien à ce que le cordon secteur ne se coince pas dans des portes d'armoire et à ne pas le faire glisser sur des surfaces très chaudes. Vous risquez sinon d'endommager l'isolation du câble.
- ▶ L'incorporation d'un disjoncteur différentiel disjonctant à une intensité nominale non supérieure à 30 mA offre une protection supplémentaire contre les chocs électriques. Confiez le montage exclusivement à un électricien qualifié.
- ▶ ATTENTION ! Maintenez l'appareil au sec !

** AVERTISSEMENT !  
RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

**⚠ AVERTISSEMENT !**  
**RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec son unité de rasage défectueuse ou avec la tondeuse défectueuse car elles peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque de blessures !
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- ▶ Ne raccordez le cordon secteur qu'à une prise secteur facile d'accès afin qu'en cas de panne il soit possible de débrancher rapidement la fiche secteur de la prise.

**ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS**

- ▶  N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre produit et n'essayez pas de charger cet appareil à l'aide d'un autre adaptateur secteur. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil (Modèle PTB-050100EU).
- ▶ Les batteries de cet appareil ne peuvent pas être remplacées.
- ▶ Pour nettoyer l'unité de rasage sous l'eau du robinet, détachez-la du corps de l'appareil.



## Recharge de l'accum

Avant la première mise en service, il faut recharger l'accum au moins 60 minutes.

### REMARQUE

- Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de mettre en place l'accum.

- 1) Branchez le connecteur femelle **12** dans le connecteur mâle **10** sur le rasoir électrique.
  - 2) Branchez l'adaptateur secteur **11** dans une prise secteur correspondant aux spécifications de l'appareil. Pendant la recharge, le voyant de contrôle de recharge rouge  **8** s'allume.
- ◆ Lorsque l'accum est entièrement chargé, le voyant de contrôle bleu  **7** s'allume. Débranchez ensuite l'appareil de la tension secteur.
  - ◆ Avec un accum complètement chargé, vous pouvez utiliser l'appareil pendant 60 minutes sans raccordement au réseau électrique.
  - ◆ Lorsque le voyant de contrôle rouge  **8** clignote, cela signifie que l'accum n'est plus assez chargé. Rechargez entièrement l'accum.

## Placer/retirer la coiffe de protection

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas le rasoir, mettez la coiffe de protection **1** pour le protéger.
- ◆  Retirez la coiffe de protection **1** en la retirant par le bas de l'unité de rasage **2** (voir fig. 1).

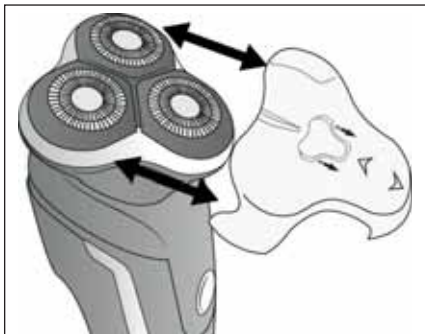


Fig. 1

## Rasage sans fil

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- L'appareil ne convient pas pour vous raser à l'eau.

Vous pouvez utiliser le rasoir sans fil. Dans ce cas, vous devrez charger l'appareil avant sa première utilisation (voir le chapitre « Recharge de l'accu »)

- 1) Assurez-vous que l'unité de rasage **2** soit posée et que son verrouillage ait enclenché.
- 2) Retirez la coiffe de protection **1**.
- 3) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** pour démarrer l'appareil. Le voyant de contrôle bleu  **7** s'allume.

**REMARQUE**

- Les meilleurs résultats sont obtenus sur peau sèche.
- La peau peut mettre 2 à 3 semaines à s'habituer au système de rasage.

- 4) Passez les têtes de rasage sur la peau en décrivant des mouvements rectilignes ou circulaires.
- 5) Une fois que vous avez traité tous les endroits à raser, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **① ⑥** pour arrêter l'appareil. Le voyant de contrôle bleu  **⑦** s'éteint.
- 6) Nettoyez le rasoir après chaque rasage en vous servant du pinceau **⑬** livré d'origine. Pour un nettoyage soigneux, veuillez lire le chapitre « Nettoyage et entretien ».

**Rasage avec l'appareil sous tension secteur****ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- L'appareil ne convient pas pour vous raser à l'eau.

Si vous voulez utiliser le rasoir sans l'avoir rechargé avant, vous pouvez également l'utiliser en le reliant directement à la tension secteur.

- 1) Branchez le connecteur femelle **⑫** dans le connecteur mâle **⑩** sur le rasoir électrique.
- 2) Branchez l'adaptateur secteur **⑪** dans une prise secteur correspondant aux spécifications de l'appareil. Pendant la recharge, le voyant de contrôle de recharge rouge  **⑧** s'allume.

Vous pouvez ensuite utiliser le rasoir comme décrit au chapitre « Rasage sans cordon ».

## Tondeuse d'égalisation/Tondeuse poils longs

Pour donner forme à une barbe, à des favoris ou pour raser les sourcils, utilisez la tondeuse poils longs ④.

- 1) Glissez pour cela le cran d'arrêt ⑤ en direction de la tondeuse poils longs ④. La tondeuse poils longs ④ se déplie.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ① ⑥. Le rasoir démarre l'unité de rasage ② et la tondeuse poils longs ④, le voyant de contrôle bleu  ⑦ s'allume.
- 3) Une fois que vous avez terminé la tonte, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ① ⑥ pour arrêter l'appareil. Le voyant de contrôle bleu  ⑦ s'éteint.
- 4) Nettoyez la tondeuse poils longs ④ en vous servant du pinceau ⑬ livré d'origine. Pour un nettoyage soigneux, veuillez lire le chapitre « Nettoyage et entretien ».

## Nettoyage et entretien

### DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur ⑪ de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produit nettoyant abrasif, chimique ou décapant. Ceci risque d'endommager l'appareil de manière irréversible.

## Nettoyage à l'aide du pinceau

### Unité de rasage

Après chaque rasage, nettoyez les 3 têtes que comporte l'unité de rasage ❷ avec le pinceau ❸.

- 1) Saisissez l'unité de rasage ❷ avec trois doigts sur les poignées encastrées ❸ et retirez-la.
- 2) Tapotez doucement l'unité de rasage ❷ sur une surface plane ou soufflez dessus pour chasser les fragments de poils.
- 3) Utilisez le pinceau ❸, pour retirer les fragments de poils.
- 4) Remettez bien l'unité de rasage ❷ en affleurement sur le rasoir. Veillez à ce qu'elle s'encrante bien et soit bien fixée.

### Tondeuse poils longs

- Avec le pinceau ❸ nettoyez la tondeuse poils longs ❹ après chaque rasage.
- Huilez la tondeuse poils longs ❹ environ tous les 6 mois : appliquez une goutte d'huile de machine à coudre.

## Nettoyage à l'eau courante

- 1) Saisissez l'unité de rasage ❷ avec trois doigts sur les poignées encastrées ❸ et retirez-la.
- 2) Maintenez l'unité de rasage ❷ sous l'eau du robinet de sorte que l'eau traverse les têtes de rasage de l'intérieur vers l'extérieur

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne maintenez que l'unité de rasage ❷ sous l'eau du robinet ! Le corps de l'appareil de rasage risque d'être irréparablement endommagé si vous le maintenez sous l'eau du robinet.
- 3) Laissez l'unité de rasage ❷ sécher.
  - 4) Remettez bien l'unité de rasage ❷ en affleurement sur le rasoir. Veillez à ce qu'elle s'encrante bien et soit bien fixée.

## Nettoyage approfondi

Pour un nettoyage en profondeur, démontez les trois têtes de rasage :

- 1) Saisissez l'unité de rasage ❷ avec trois doigts au niveau des poignées encastrées ❸ et retirez-la (voir fig. 2).

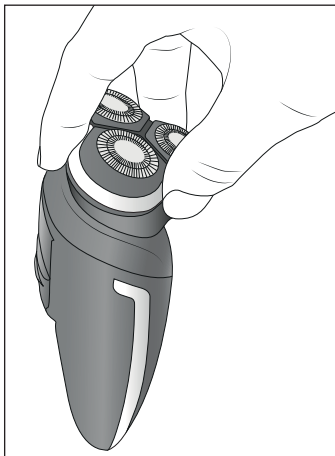


Fig. 2

- 2) Appuyez respectivement sur les deux languettes dépassant et sortez les supports noirs des têtes de rasage des crans d'arrêt (voir fig. 3). Vous pouvez maintenant retirer les têtes de rasage et les lames.

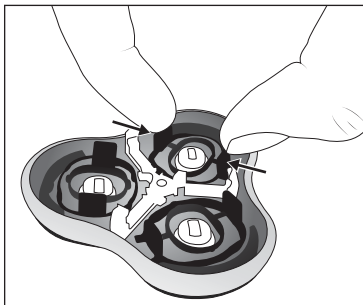


Fig. 3

- 3) Nettoyez toutes les pièces sous l'eau courante et faites-les entièrement sécher.
- 4) Remontez l'unité de rasage **2**. Veuillez utiliser pour cela la figure suivante (voir fig. 4).

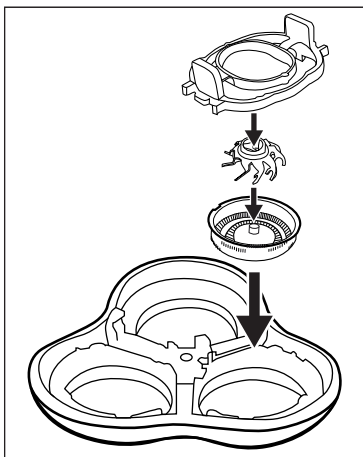


Fig. 4

- Placez les trois têtes de rasage dans les évidements de l'unité de rasage ❷. Veillez ce faisant à ce que les entailles sur le bord des têtes de rasage appliquent contre les crans dans l'orifice.
- Posez les lames rondes les pointes en premier dans les têtes de rasage.
- Appuyez sur les deux languettes des supports, remettez-les ans les crans de l'unité de rasage ❷ et relâchez les languettes. Maintenant, l'unité de rasage ❷ est à nouveau montée.

5) Du rasoir, retirez les poils épars avec le pinceau ❸.

6) Remettez l'unité de rasage ❷ sur le rasoir. Veillez bien à ce qu'elle encrante et soit bien fixée :

■ Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide.

## REMARQUE

► Dans les cas où...

- ... la qualité du rasage diminue visiblement, ...
- ... vous devez passer le rasoir plusieurs fois au même endroit pour obtenir un bon résultat,...
- ... le rasage dure nettement plus longtemps,...
- ... des dégâts sont visibles sur les têtes de rasage,...

... il faut changer les têtes de rasage / l'unité de rasage ❷.

Vous pouvez commander une unité de rasage ❷, tête de rasage incluses, via notre service après-vente (voir le chapitre « Commander des pièces de rechange »).

Pour changer l'unité de rasage ❷, procédez comme suit :

- 1) Saisissez l'unité de rasage ❷ avec trois doigts sur les poignées encastrées ❸ et retirez-la.
- 2) Mettez l'unité de rasage neuve ❷ sur le rasoir. Veillez bien à ce qu'elle encrante et soit bien fixée.



## Sécurité de voyage

Cet appareil est doté d'une sécurité de voyage. Vous pouvez bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ ❷ afin d'éviter un démarrage involontaire :

- Appuyez et maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ ❷ pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole  ❸ s'allume en bleu. L'interrupteur Marche/Arrêt ❶ ❷ est maintenant bloqué.
- Pour le débloquer, appuyez et maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ ❷ pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole  ❸ s'allume cinq fois en bleu.

### REMARQUE

- Si vous essayez d'allumer l'appareil alors que la sécurité de voyage est activée, le symbole  ❸ s'allume une fois en bleu. L'appareil ne démarre pas.

## Entreposage

### ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Pendant que le rasoir se recharge, ne conservez jamais cet appareil dans sa pochette ❶❷ ! Risque de surchauffe !
- Après avoir fini d'utiliser l'appareil, remettez toujours la coiffe de protection ❶ sur l'unité de rasage ❷.
- Rangez l'appareil nettoyé et sec et ses accessoires dans la pochette ❶❷ livrée d'origine.
- Rangez le tout dans un endroit propre, sans poussière et sec.

## Mise au rebut



**Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



**Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. L'adaptateur secteur est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).**

Recyclez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



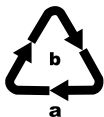
Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.

### REMARQUE

- La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.  
Lors de la mise au rebut il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,

20 - 22 : Papier et carton,

80 - 98 : Matériaux composites.

## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

## **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456\_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 353671\_2010.

## Service après-vente

### **FR** Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### **CH** Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., mobil max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353671\_2010

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse **www.kompernass.com**.



Scannez ce code QR avec votre smart-phone ou tablette.

Le code QR vous donne un accès direct à notre site web **www.kompernass.com** et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

### REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre «Service après-vente»).
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **123456\_7890**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.





## **Indice**

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione .....</b>                                              | <b>54</b> |
| <b>Uso conforme .....</b>                                              | <b>54</b> |
| <b>Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto .....</b> | <b>54</b> |
| <b>Descrizione dell'apparecchio.....</b>                               | <b>55</b> |
| <b>Dati tecnici .....</b>                                              | <b>56</b> |
| <b>Indicazioni di sicurezza.....</b>                                   | <b>58</b> |
| <b>Ricarica della batteria.....</b>                                    | <b>63</b> |
| <b>Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione .....</b>        | <b>64</b> |
| <b>Rasatura senza filo .....</b>                                       | <b>64</b> |
| <b>Rasatura con collegamento alla rete elettrica .....</b>             | <b>65</b> |
| <b>Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi. . .</b>            | <b>66</b> |
| <b>Pulizia e manutenzione .....</b>                                    | <b>66</b> |
| Pulizia con il pennello.....                                           | 67        |
| Pulizia sotto l'acqua corrente .....                                   | 67        |
| Pulizia approfondita.....                                              | 68        |
| <b>Blocco per viaggio.....</b>                                         | <b>71</b> |
| <b>Conservazione.....</b>                                              | <b>72</b> |
| <b>Smaltimento.....</b>                                                | <b>72</b> |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH .....</b>                    | <b>74</b> |
| Assistenza.....                                                        | 76        |
| Importatore.....                                                       | 77        |
| <b>Ordinazione dei pezzi di ricambio.....</b>                          | <b>78</b> |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per radere e tagliare peli umani.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzarlo per fini commerciali.

Qualsiasi altro impiego viene considerato non conforme e può dare luogo a danni a cose o a persone.

## Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Rasoio con unità di taglio
- Adattatore di rete
- Cappuccio di protezione

- Pennello
- Custodia
- Manuale di istruzioni

## **AVVISO**

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo "Assistenza").

## **Descrizione dell'apparecchio**

**Figura A** (lato apribile anteriore):

- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Unità di taglio
- 3 Maniglie incassate
- 4 Lama per la regolazione dei peli lunghi
- 5 Blocco della lama per la regolazione dei peli lunghi
- 6 Interruttore ON /OFF 
- 7 Spia di controllo blu 
- 8 Spia di controllo della carica rossa 
- 9 Simbolo  (blocco per viaggio)
- 10 Attacco di rete

**Figura B** (lato apribile posteriore):

- 11 Adattatore di rete
- 12 Spina di raccordo
- 13 Pennello
- 14 Custodia

**Dati tecnici**

| <b>Adattatore di rete</b>                 |                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produttore                                | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. China<br>Numero di iscrizione alla<br>camera di commercio:<br>91330304724535131X |
|                                           | Importatore:<br>KOMPENASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, GERMANIA<br>Registro delle imprese<br>del tribunale di Bochum<br>Numero di iscrizione: HRB 4598                                             |
| Modello                                   | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                                            |
| Tensione d'ingresso                       | 100-240 V ~<br>(corrente alternata)                                                                                                                                                                                     |
| Frequenza corrente alternata d'ingresso   | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                |
| Tensione di uscita                        | 5,0 V === (corrente continua)                                                                                                                                                                                           |
| Corrente di uscita                        | 1,0 A                                                                                                                                                                                                                   |
| Potenza in uscita                         | 5,0 W                                                                                                                                                                                                                   |
| Efficienza media durante il funzionamento | 77,6 %                                                                                                                                                                                                                  |
| Assorbimento di potenza a vuoto           | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                  |

## Adattatore di rete

|                                    |                                                                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Corrente di ingresso               | 0,2 A                                                                                                      |
| Polarità dello spinotto cavo       |                           |
| Classe di protezione               | II /  (isolamento doppio) |
| Classe di efficienza               | 6 (VI)                                                                                                     |
| Grado di protezione                | IPX4 (Protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)                                         |
| Temperatura ambiente nominale (ta) | 40 °C                                                                                                      |

## Apparecchio

|                              |                                                                                                             |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione d'ingresso          | 5,0 V  (corrente continua) |
| Corrente di ingresso         | 1,0 A                                                                                                       |
| Grado di protezione          | IPX6 (Protezione da forti getti d'acqua o ondate transitorie)                                               |
| Polarità dello spinotto cavo |                            |

## Batteria

|                                       |                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Capacità                              | 700 mAh                                                                                                                                                  |
| Batteria                              | 3,7 V  (corrente continua)<br>(1 x 3,7 V batteria agli ioni di litio) |
| Tempo di carica                       | circa 60 minuti                                                                                                                                          |
| Tempo di funzionamento a piena carica | circa 60 minuti                                                                                                                                          |

## NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.



Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto.

## Indicazioni di sicurezza

### **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- Prima dell'uso controllare se l'apparecchio presenta eventuali danni esteriori visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Non utilizzare ulteriormente l'apparecchio se si dovesse riscontrare un danno all'adattatore di rete, al cavo di alimentazione, al carter o ad altre parti.
- Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.

** PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa di corrente
  - se si riscontra un guasto,
  - prima di pulire l'apparecchio,
  - dopo ogni uso.
- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa tirando sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio, l'adattatore di rete o il cavo di alimentazione in acqua o in altro liquido.
- ▶ Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, staccare assolutamente l'adattatore di rete dalla presa prima di mettere le mani nell'acqua per recuperarlo.
- ▶ Non afferrare mai l'apparecchio, l'adattatore di rete e il suo cavo di alimentazione con le mani umide.
- ▶ Controllare periodicamente se l'adattatore di rete, il cavo di alimentazione e l'apparecchio presentano eventuali difetti meccanici.

** PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- ▶ Badare che il cavo di alimentazione non si incastri tra le porte dell'armadietto da bagno e non passi sopra superfici bollenti. In caso contrario, l'isolamento del cavo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ L'installazione di un salvavita con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA offre un'ulteriore protezione da una scossa elettrica. Fare eseguire l'installazione esclusivamente da un elettricista specializzato.
- ▶ ATTENZIONE! Tenere asciutto l'apparecchio!

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.



** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se l'unità di taglio o la lama per la regolazione dei peli lunghi è difettosa, in quanto esse potrebbero avere bordi taglienti. Sussiste il pericolo di lesioni!
- ▶ I componenti guasti devono venire sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

## **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Collegare il cavo di alimentazione solo ad una presa ben raggiungibile, in modo che in caso di guasto sia possibile staccare rapidamente la spina dalla presa.

## **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶  Impiegare l'apparecchio solo al chiuso.
- ▶ Per il funzionamento con collegamento alla rete elettrica, utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete per altri prodotti e non cercare di ricaricare questo apparecchio con un altro adattatore di rete. Usare esclusivamente l'adattatore di rete compreso nella fornitura dell'apparecchio (Modello PTB-050100EU).
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono essere sostituite.
- ▶ Per la pulizia sotto l'acqua corrente rimuovere l'unità di taglio dall'impugnatura.

## Ricarica della batteria

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, la batteria andrebbe ricaricata per almeno 60 minuti.

### AVVISO

- Prima di mettere la batteria sotto carica, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

- 1) Inserire la spina di raccordo **12** nell'attacco di rete **10** presente sul rasoio.
  - 2) Inserire l'adattatore di rete **11** in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa  **8**.
- ◆ Non appena la batteria è completamente carica, si accende la spia di controllo blu  **7**. Staccare l'apparecchio dalla tensione di rete.
  - ◆ Con la batteria completamente carica l'apparecchio può essere tenuto in funzione per circa 60 minuti senza collegamento alla rete.
  - ◆ Se la spia di controllo della carica rossa  **8** lampeggia, lo stato di carica della batteria è troppo basso. Ricaricare la batteria.

## Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione

- ◆ Quando non si utilizza il rasoio, applicare il cappuccio di protezione ❶.
- ◆  Staccare il cappuccio di protezione ❶ sfilandolo verso il basso dall'unità di taglio ❷ (vedere fig. 1).

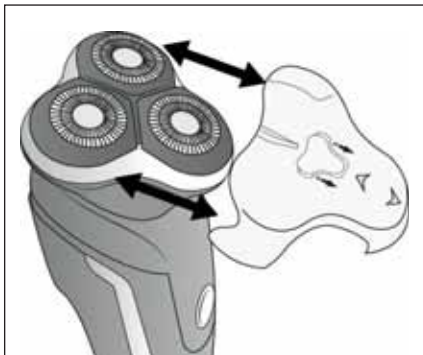


Fig. 1

## Rasatura senza filo

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!

Il rasoio può essere utilizzato senza cavo. In questo caso l'apparecchio deve essere ricaricato prima del primo utilizzo (vedere capitolo "Ricarica della batteria").

- 1) Assicurarsi che l'unità di taglio ❷ sia applicata e innestata sul suo bloccaggio.
- 2) Se necessario, rimuovere il cappuccio di protezione ❶.

- 3) Per avviare l'apparecchio premere il tasto ON/OFF **① ⑥**.  
La spia di controllo blu  **⑦** si accende.

### AVVISO

- I migliori risultati si ottengono con la pelle asciutta.
  - Possono essere necessarie da 2 a 3 settimane prima che la pelle si sia abituata al sistema di rasatura.
- 4) Passare le testine di taglio sulla pelle con movimenti rettilinei e circolari.
- 5) Dopo avere trattato tutti i punti da radere, premere nuovamente il tasto ON/OFF **① ⑥** per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu  **⑦** si spegne.
- 6) Pulire il rasoio dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione **⑬**.  
Per una pulizia approfondita leggere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

## Rasatura con collegamento alla rete elettrica

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!

Se si intende utilizzare il rasoio senza ricaricarlo, si può utilizzare il rasoio anche direttamente collegandolo alla rete elettrica:

- 1) Inserire la spina di raccordo **⑫** nell'attacco di rete **⑩** presente sul rasoio.
- 2) Inserire l'adattatore di rete **⑪** in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa  **⑧**.

Si può utilizzare il rasoio come descritto nel capitolo "Rasatura senza filo".

## Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi

Per dare forma alla barba o alle basette o per radere le sopracciglia, utilizzare la lama per la regolazione dei peli lunghi ④.

- 1) A tal fine spostare il blocco ⑤ in direzione della lama per la regolazione dei peli lunghi ④. La lama per la regolazione dei peli lunghi ④ si sgancia e fuoriesce.
- 2) Premere il tasto ON/OFF ① ⑥. Il rasoio avvia l'unità di taglio ② e la lama per la regolazione dei peli lunghi ④, la spia di controllo blu  ⑦ si accende.
- 3) Dopo aver terminato la rifinitura, premere nuovamente il tasto ON/OFF ① ⑥ per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu  ⑦ si spegne.
- 4) Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi ④ con il pennello in dotazione ⑬. Per una pulizia approfondita, leggere il capitolo "Pulizia e manutenzione".

## Pulizia e manutenzione

### PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di ogni pulizia staccare la adattatore di rete ⑪ dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare mezzi detergenti abrasivi, chimici o irritanti per pulire l'apparecchio. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

## **Pulizia con il pennello**

### **Unità di taglio**

Dopo ogni rasatura pulire le 3 testine di taglio presenti sull'unità di taglio ❷ con il pennello ❸.

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Picchiettare con attenzione l'unità di taglio ❷ su una superficie piana e soffiare via i peli.
- 3) Per rimuovere i peli rimasti, utilizzare il pennello ❸.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio ❷ a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

### **Lama per la regolazione dei peli lunghi**

- Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi ❹ dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione ❸.
- Ungere la lama per la regolazione dei peli lunghi ❹ all'incirca ogni 6 mesi con una goccia di olio per macchine da cucire.

### **Pulizia sotto l'acqua corrente**

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Tenere l'unità di taglio ❷ sotto il getto d'acqua in modo che l'acqua scorra dall'interno verso l'esterno attraverso le testine di taglio.

#### **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!**

- Tenere solo l'unità di taglio ❷ sotto l'acqua corrente! L'impugnatura del rasoio potrebbe subire danni irreparabili se viene tenuta sotto l'acqua corrente.

- 3) Fare asciugare l'unità di taglio ❷.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio ❷ a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

## Pulizia approfondita

Per una pulizia approfondita smontare le tre testine di taglio:

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla (vedere fig. 2).

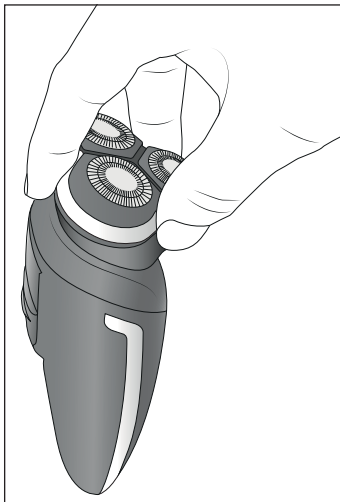


Fig. 2



- 2) Comprimere le due linguette sporgenti e sganciare i supporti neri delle testine di taglio dai blocchi (vedere fig. 3). Ora si possono rimuovere le testine di taglio e le lame.

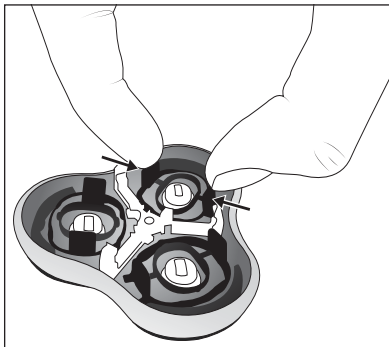


Fig. 3

- 3) Pulire tutte le parti sotto l'acqua corrente e farle asciugare completamente.
- 4) Riassemblare l'unità di taglio ②. A tale scopo utilizzare come ausilio la seguente illustrazione (vedere fig. 4).

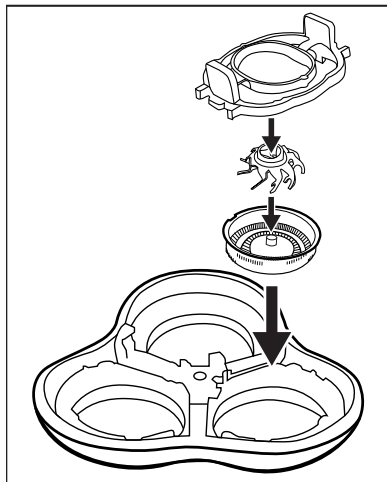


Fig. 4

- Disporre le tre testine di taglio nelle rientranze dell'unità di taglio **2**. Verificare che le tacche sul bordo delle testine di taglio si trovino sui blocchi presenti nell'apertura.
- Inserire le lame rotonde con le punte rivolte in avanti nelle testine di taglio.
- Comprimerle le due linguette dei supporti, inserirle nuovamente nei blocchi dell'unità di taglio **2** e rilasciarle. L'unità di taglio **2** è ora rimontata.

- 5) Rimuovere dal rasoio i peli tagliati utilizzando il pennello **13**.
  - 6) Ricollocare l'unità di taglio **2** sul rasoio. Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido.

**AVVISO**

Se...

- ... la rasatura peggiora visibilmente,...
- ... occorre passare il rasoio più volte nello stesso punto per ottenere un buon risultato,...
- ... la rasatura richiede molto più tempo,...
- ... i danni sulle testine di taglio sono visibili,...

... è necessario sostituire le testine di taglio/l'unità di taglio ❷.

L'unità di taglio ❷, incl. le testine di taglio, possono essere ordinate nuovamente tramite il servizio clienti (vedasi capitolo "Ordinazione dei pezzi di ricambio").

Per sostituire l'unità di taglio ❷ procedere nel modo seguente:

- 1) Afferrare l'unità di taglio ❷ con tre dita dalle maniglie incassate ❸ e sfilarla.
- 2) Applicare la nuova unità di taglio ❷ sul rasoio.  
Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.

**Blocco per viaggio**

Questo apparecchio è fornito di un blocco per viaggio. Il tasto ON/OFF ❶ ❷ può essere bloccato al fine di evitare un avvio accidentale:

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❶ ❷ per circa 3 secondi fino a quando il simbolo  ❸ non si accende con luce blu. Il tasto ON/OFF ❶ ❷ è ora bloccato.
- Per sbloccarlo premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❶ ❷ per circa 3 secondi fino a quando il simbolo  ❸ non si accende con luce blu per cinque volte consecutive.

**NOTA**

- Se si cerca di accendere l'apparecchio mentre il blocco per viaggio è attivo, il simbolo  ❸ si accende una volta con luce blu. L'apparecchio non si avvia.

## Conservazione

### ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non conservare mai il rasoio nella custodia ⑭ durante la ricarica! Pericolo di surriscaldamento!
- Applicare sempre il cappuccio di protezione ① sull'unità di taglio ②, quando l'apparecchio non è in uso.
- Conservare l'apparecchio pulito e asciutto e i suoi accessori nella custodia in dotazione ⑭.
- Sistemare il tutto in un luogo pulito, privo di polvere e asciutto.

## Smaltimento



**Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici.**

**Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/EU.**

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale.

Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



**Non smaltire assolutamente l'adattatore di rete assieme ai normali rifiuti domestici.**

**L'adattatore di rete è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).**

Smaltire l'adattatore di rete conferendolo a un ente di smaltimento autorizzato o alle istituzioni comunali competenti. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



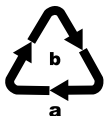
Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

**NOTA**

- Non è possibile rimuovere la batteria integrata di questo apparecchio per gettarla via. Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali compositi.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## **Trattamento dei casi di garanzia**

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456\_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 353671\_2010 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

IT

### Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

CH

### Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,  
telefonia mobile max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353671\_2010



**Importatore**

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed **www.kompernass.com** è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

### NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo "Assistenza").
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **123456\_7890**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

02/2021 · Ident.-No.: SRR3.7C3-122020-2

---

IAN 353671\_2010

1 